

## ርምየት

et **ርሜት** : n. act. et subst. , Pl. **ርምየታት** :  
 1) *ictus* , *vulnus ictu inflictum* : (Thomas digitis  
 contrectavit) **ገቦ** : **ሥጋሁ** : **ወርምየተ** : **ስቀረተ** :  
**ቅንዋቲሁ** : τὰς διατρήσεις τῶν ἥλων Cyr. ad  
 Theod. f. 24; **አርእየኒ** : **ርምየታቲክ** : (a Satana tibi  
 inflicta) Phlx. f. 208. 2) *vulnus* , *plaga* , *ulcus*  
 eorumque *cicatrix* (οὐλή, ἕλκος) Lev. 13,2;  
 Lev. 13,10; Lev. 13,18; Lev. 13,19; Lev. 13,20;  
 Lev. 13,22; Lev. 13,23. – Voc. Ae.: **ርምየት** : **ብ** :  
**ውጋት** ::

### TraCES en

*rəmyat, rəmet*

### Grébaut

**ርምየት** : *rəmyat* «*cicatrice*» — **የሻረ** : **ቀሳል** : Ms.  
 {DiLBNFabb217}, fol. 56v. Antoine d’Abbadie  
 dans son d’Abbadie 1881, 516 fait la remarque  
 suivante: «Ces trois voix du verbe **አተረ** ,  
**ታተረ** , **አሳተረ** , sont données par J. d’Urbin  
 pour traduire **ረመየ** : , **ተረምየ** : , **አርመየ** : , dont  
 la signification la plus connue est ‘blesser’ et  
 non ‘cicatriser’. **ርምየት** : est traduit ensuite par  
**የሻረ** : **ቀሳል** : ». Juste d’Urbin n’a pas dû faire  
 un tel contresens. Peut-être a-t-il donné au mot  
 «cicatrice» le sens de: «marque de blessure non  
 fermée». Grébaut 1952, 146

### Leslau

**ርምየት** *rəmyat*, **ርሜት** *rəmet* *piercing*,  
*wound*, *injury*, *infected wound*, *ulcer*, *swelling*  
*of a wound*, *skin rash*, (Grébaut 1952, 146) *scar*  
 Leslau 1987, 472a

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added note* on 27.6.2024
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016